

D-8200A

23-10-41

23-10-41

c.l.m.s.c.221/41

Headquarters
Crime Branch
24th October

41.

2

Further to: Assistance to Japanese Gendarmerie

On the 23-10-41 the prisoner Suh See Ong ~~被毒害~~
was returned to Crime Branch Headquarters along with the
request vide Shantenko No. 983/41 that he be released
after being cautioned as to his future activities.

The same Shantenko also requested the confiscation
of all seizures.



John Cuthbertson
D. I.

121524
C.I. Misc. 221/41

Headquarters
Crime Branch

20th October

41.

1

D.

Assistance to Japanese Gendarmerie

At 6.30 a.m. 20-10-41 sub-lieut. Katoda accompanied by other members of the Japanese Gendarmerie Headquarters called at Crime Branch Headquarters and requested assistance to conduct raids at :-

1. No. 287 Fatung Road

2. Lane 285, House 8 Shanhakwan Road

explaining that recently information had been received from several places in the occupied area's to the effect that pictures of an Anti-Japanese nature were being distributed by a company known as the Van Jeu (萬綠) Industrial Society, and that as result of his enquiries he had ascertained that such a company had premises at one of the two aforesaid addresses.

Necessary arrangements having been made with the U.S. Marine Corp and Sinza Station the desired assistance was rendered by D.F. Crighton, D.S. Yamakawa, D.S.I. Lieu Shang Tsai and C.D.S. 40.

On the first address being visited it was ascertained that the Van Jeu Industrial Society, had previously occupied those premises, but about one year ago had moved to House No. 8, Lane 285 Shanhakwan Road.

This latter address was visited and as result of a search conducted therein several hundred copies of

forty one different coloured cardboard cut out pictures
(as per attached) the printing blocks for same, and
several other documents were seized.

In addition to these seizures Sub-Lieut Katoda
requested that the manager of the company:-

Suh See Ong (蘇士鴻) age 34, native of
Shanghai, residing therein
be taken into custody for investigation.

This was agreed to and on returning to Crime
Branch Headquarters, Sub-Lieut. Katoda requested the
temporary handing over of this prisoner, along with samples
of the seized documents.

The prisoner, as requested, was loaned for a
period of one week against the usual receipt(attached)

John Begnion
D. I.

28 Aug 68

SAC
FILE NO.
G. 50

SECRET

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. File No.
S. I., Special Branch. SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
REPORT Date March 20, 1940. REGISTRY
Subject (in full) Chinese Edition of "Secret Agent of Japan". Date disposal.

Made by D. I. Crawford Forwarded by Supt. J. Mason

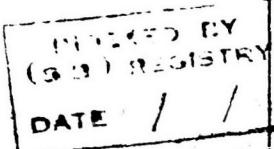
On the 25th March, 1940 between 10 a.m.
and 12.30 p.m., acting on instructions from
D. C. (Special Branch), D.S.I. Macauie removed
9,000 sheets and 50 unbound books of 200 pages
to Ward Road Gaol where it was burned in the
furnace in his presence.

D. I.

D. C. (Special Branch).

G. H. Sanders - Bates, in an
interview on March 21, agreed
to the destruction.

R. D. G.



THE CHINA WEEKLY REVIEW

Nov. 25, 1939.

The China Motion Picture Company at Chungking, has announced its intention of producing in picture form the book, "Secret Agent of Japan," which was written by Amleto Vespa, an Italian who served for many years as an adviser to Marshal Chang Hsueh-liang in Manchuria and later was forced to serve in a similar capacity with the Japanese. He succeeded in escaping from Manchuria after the beginning of the Sino-Japanese hostilities in 1937 and came to Shanghai where he wrote his book exposing Japanese atrocities in Manchuria. Mr. Vespa and his wife and children are now in the United States.

2.8200



May 1,

39.

The Secretary,

"SECRET AGENT OF JAPAN"

Chinese reprint - seizure.

I attach a copy of a Special Branch report and comment by D.C. (Special Branch) with regard to the above.

Under the circumstances I do not consider a claim to ownership of the paper thus wrongfully used can be made good by Mr. Sanders Bates. Your comment on this aspect of the case would be appreciated.

Sd. K. M. Bourne.

Commissioner of Police.

TW/.

[Handwritten signature]
FILE pt.
[Handwritten signature]
DBR
P.A. to D.C. (Sp. Br.)
2/5

May 1, 1939.

Commissioner.

Sir,

Reference attached report, it is claimed that the paper used is the property of the News Digest although there is no written proof of such claim. Copy of the report has been forwarded to H.B.M. Consul-General (marked Personal).

(SD.) T. Robertson
D. C. (Special Branch).

Certified true copy

H. C. Hardley

Date May 1, 1939.

(Special Branch) Office Notes

Commissioner.

Sir,

Reference attached report, it is claimed that the paper used is the property of the News Digest although their is no written proof of such claim. Copy of the report has been forwarded to H.B.M. Consul-General (marked Personal).

Do so if
H.B.M. Consul has no
objection



John Robertson

D. C. (Special Branch)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special branch. XXXXX,

REPORT

Date May 1, 1939.

Subject Chinese edition of "Secret Agent of Japan" - seizure of unbound copies.

Made by and forwarded by C.D.I. Ross

Acting on information obtained by C.D.I. 308 Wong Chun Fee that the Chinese edition of an English publication entitled "Secret Agent of Japan" by Amleto Vespa was being printed by the Hua Mei Printing Press (华美印书馆), 80 Kuling Road, these premises were raided by members of the Special Branch during the forenoon of April 30.

Ying Sih Liang (邢锡良), son of Ying Ts Shang (英士堂), the manager of the concern, and an employee of the Commercial Press, who was present during the raid, was instructed to cease printing of the book in question which was immediately complied with.

On subsequent interrogation at police headquarters Ying declared that the concern was printing 3,000 copies of the book (of approximately 200 pages) on behalf of the Publication Department of the News Digest, 160 Avenue Edward VII, at a cost of \$300.00 which covers the expenses of printing only, the paper for same being supplied by the News Digest. Approximately nine-tenths of the printing had been completed and the greater part of which had been sent to the Chen Sin Kee (陈信基) Book Binding Shop, house 9, Lane 139, Woong Chin Li (永吉里), North Chekiang Road, for binding. Regarding the order for printing the book, Ying continued, the press had a contract with the Publication Department of the News Digest which, however, was in the custody of his father and was not available owing to

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

..... Station,
Date, 19

Subject

Made by Forwarded by

- 2 -

the absence of the latter. It was explained to Ying that owing to the violently anti-Japanese nature of the book, the printing and selling of same in the Settlement was strongly disapproved by the Municipal Police.

A further raid made on the Chen Sin Kee Book Binding Shop, 9/139 North Chekiang Road, resulted in the seizure of some 9,000 sheets measuring 38" x 28" with printing completed and approximately half of them cut to book form ready for binding.

Some 1,500 sheets of paper with printing completed, 3 blocks of lead types and four photostat moulds for the book were seized at the Hua Mei Printing Press, 80 Kuling Road. Both seizures were removed to Headquarters. The lead type used in the printing was, according to Mr. Ying, immediately melted down after printing was completed.

On the morning of May 1, Ying as Shang, the manager of the Hua Mei Printing Press, called at Headquarters in company with his son Ying Sin Liang and Zau Pang Yung (趙邦鍾), editor of the News Digest. The contract for printing the book was produced by Zau Pang Yung and a translation is attached. Zau Pang Yung came to Headquarters with the object of securing the return of the paper supplied

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

..... Station,
Date 19

Subject

Made by Forwarded by

- 3 -

by the News Digest. He also intimated that Mr. Sanders-Bates was in possession of a letter from Mr. Vespa giving him authority to print and publish the Chinese edition of this book.

The raiding party comprised D.S. Pitts, D.S.I. Liao Chung Chien, C.D.S. 24 Zee Zeh Sing, C.D.C. 308 Wong Chun Fee and C.D.C. 358 Li Kuang Tsai.


C. D. I.

D.C. (Special Branch)

TRANSLATION

Contract for printing
March 11, 1939.

The Publication Department of the "News Digest" hereby entrusts the mei nwa Press to undertake the printing of books under the following terms:-

- 1) Kind of Work: Lead type characters nos. 4, 5 and 6 to be used. 55 cents will be charged for one-side composition per one thousand characters, but 65 cents will be charged for two-side composition per one thousand characters.
- 2) Charge for Paper Marche mould: For size 32 ($8\frac{1}{2}'' \times 5\frac{1}{2}''$), 6 cents will be charged per page, while for size 16 ($11'' \times 8\frac{1}{2}''$), 12 cents will be charged per page.
- 3) Charge for Printing: \$1.60 will be charged per ream per thousand books of ordinary paper, \$1.20 per ream for an order of two thousand books, \$1.10 per ream for an order of 3,000 to 5,000 books, \$1 per ream for an order of 6,000 to 10,000 books and \$0.90 per ream for an order in excess of 10,000 books. If good quality paper is used, an extra sum of 10 cents is to be charged for every ream.
- 4) Cover: black ink, 60 cents per thousand. Colour ink, 80 cents per thousand. Ordinary binding, 55 cents per 10,000 pages. Good binding, \$1.40 per 1,000 books of size 32 or 16. For best binding with gilt characters, the charge will be discussed personally. Charge for lead type block, $3\frac{1}{2}$ cents per page of size $8\frac{1}{2}'' \times 5\frac{1}{2}''$ and 6 cents per page of size $11'' \times 8\frac{1}{2}''$.

Translation of letter sent by Zau Pang-yung
(趙邦榮) of the News Digest to the mei mwa
Press(美華印書館):-

"To the mei mwa Press,

The manuscripts of the entire articles
of the Secret Agent of Japan, that have been
published continuously in this paper, are attached
herewith. Please make type-setting accordingly
and oblige.

Zau Pang-yung,
The Publication Department of
the News Digest. March 23."

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch

REPORT

Date...March 24, 1939.

Subject (in full) ... "Secret Agent of Japan".

Made by and Forwarded by D. S. McKeown.

Regarding the instructions of the D.C. (Special Branch) on the attached file, the managers of all Chinese bookstores in the area south of the creek have been quietly informed that there is a decided objection to the sale of "Secret Agent of Japan" either in English or Chinese. Without exception, all promised not to sell the book. Periodical visits will be paid to all bookstores by clerks and detectives attached to this section with a view to seeing that the promises are being kept.

M. Brown
D. S.

D. C. (Special Branch)

DB FILE

P.A. to D.C. (Sp. Br.)

243.

CFP/

G. 90111-34

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. REGISTRY

S.1., Special Branch No. S. H. D.

REPORT

Date March 20, 1939.

Subject English edition of "Secret Agent of Japan."

Made by D.S. Pitts,

Forwarded by

Local Chinese bookstores are all sold out of their copies of the English edition of "Secret Agent of Japan." It is learned, however, that further consignments of this volume are expected shortly.

Since the retail price is \$16.80 per copy, instructions are solicited as to whether the stores concerned should be advised to make other arrangements for the disposal of these books before accepting delivery as they will be placed to great expense in the event of all copies being seized.

D. S.

D.C. (Special Branch).

Commr

Sir,

I think we should advise (query) Chinese shops not to stock either English or Chinese version

John Robertson
D.C.(S.B.)



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. S. E. REGISTRY

No. S. P. D.

S. I. Special Branch Section,

REPORT

Date _____
Date March 1, 1939.

Subject. assistance requested by the Japanese Military Police.

Made by. D. C. Kamashita Forwarded by. C. G. Evans

A telephone message was received by the undersigned in the morning of March 1st from Warrant Officer Shibuya attached to the Special Branch, Japanese Military Police Headquarters, to the effect that he would be much obliged if the Municipal Police would supply him with information regarding the following matters :-

Name and nationality of the manager of the Shamei Printing Co. (華美印刷公司), No. 172 Edward VII.

Number of books entitled "Secret Agent of Japan" (Chinese translation) printed by the aforesaid company.

Number of the above books sold.

He further requested that the Municipal Police would confiscate the original edition of "Secret Agent of Japan" written in English, which may be kept in Chinese book stores.

D. C. Kamashita
D. S.

D. C. (Special Branch).

D. S. P.M.

C. G. Evans

March 17, 1939.

To R. J. Robertson,
Officer-in-Charge of the Special Branch,
S.S.F. Headquarters.

Dear Sir,

I shall appreciate your kindness if you could give me ten copies of the book entitled "Secret Agent of Japan" (Chinese translation), which were discovered and confiscated by your staff on March 17, at the "Brothers Book and Magazine Co." (兄弟圖書雜誌公司), No. 578 Foochow road.

Yours sincerely,

(Chopred) Hidezumi Hayashi,

Officer-in-Charge of the
Special Branch, Japanese
Military Police Head-
quarters in Shanghai.

Endorsement.

Received ten copies of a book (Chinese translation)
entitled "Secret Agent of Japan" on March 17.

Sergeant-Major Hirano.

APR 1939
Sergeant Major Hirano

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

No. S. B. D.
S. 5, Special Branch, S. XXXX,
Date Mar. 17, 1939.

Subject..... Assistance to Japanese Military Police Headquarters.....

Made by..... and..... Forwarded by..... D. S. McKeown.

At 10.15 a.m. March 17, following a request from the Japanese Military Headquarters for assistance, Warrant Officer Shibuya of the Special Branch of the Japanese Military Police, J.D.S. Kamashita, C.D.C. 280 Chang Yeh and D.S. McKeown visited the "Brothers Magazine Company" (兄弟社), 378 Foochow Road, and seized 16 copies of the Chinese translation of a book entitled "Secret Agent of Japan" (日本的間諜) by Amleto Vespa, published by the Hwa Mei Publishing Company, Inc., 172 Avenue Edward VII.

Two parties of Police, one consisting of the above mentioned officers, and one comprising D.S.I. MacAdie, J.D.C. Yamaha, of the Special Political Office, and C.D.S. 141 Tang Hung-sun visited all bookstores on Foochow Road during the morning of March 17, but no further seizures were made.

The seized copies are being kept at the office of the Special Branch.

FILE

D. S. McKeown
D. S.

P.A. to D.C. (Sp. Br.)

D. C. (Special Branch).



Received
W. S. P.
Information
John Robertson
D.C. (S.S.)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CROSS-REFERENCE SLIP

Special Branch Reg'd
OFFICE

FILE NO. D 511-574

SUBJECT:

Alexander Publishing & Printing Co.
Booklet Entitled "Life a Health Plan"

PARTICULARS	OFFICE	FILE NO.
Erh Tung Jih Pao Register	S/P Reg	D 511-574
" Undesirable Articles --	--	D 9064
Alexander Buckman - record	--	D 511-574
Wu Pao	--	D 92-6
INSTRUCTIONS SEE OVER		

G. SUM 1-3
LWK/

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
FILE REGISTER

No. S. B. D.

S. I., Special Branch, SIXTY

REPORT

Date April 18, 1939.

Subject Alexander Publishing and Printing Company - Booklet entitled "Life or Death Place" (生死關).

Made by D. S. Pitts Forwarded by C. G. Clark

FILE

During the afternoon of April 17, 1939 members of the Special Branch visited Room 405, 210 Kiukiang Road, where books of an anti-Japanese propaganda nature were alleged to be on sale.

The premises proved to be the office of the "Alexander Publishing and Printing Company," the sole proprietor of which is Alexander BUCHMAN, American of radical tendencies, details of whom appear in the attached file.

Enquiries made from Chinese members of this office - BUCHMAN was absent at the time of the visit - revealed that the concern had been responsible for printing and publishing an anti-Japanese booklet entitled "Life or Death Place" (生死關), several copies of which were seized by the Special Branch from various bookstores on Foochow and Shantung Roads on April 6. No further copies of this publication were observed in Room 405, 210 Kiukiang Road, the responsible Chinese staff member declaring that all copies available had been already despatched to Wenchow. A careful examination of other literature on the premises revealed nothing inimical to Japanese interests.

In view of the fact that BUCHMAN is an American citizen and as the head of the publishing company, solely responsible for the printing of the booklet "Life or Death Place," this individual was communicated with and requested to call upon the P.A. to the D. C. (Special Branch) during the morning of April 18, for



RECEIVED
APR 18 1939

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

..... Station,

REPORT

Date. 19

- 2 -

Subject
.....

Made by Forwarded by

the purpose of an interview.

The details of the foregoing paragraphs were also brought to the notice of Mr. STANTON, Executive Consul of the American Consulate-General, who stated he would have MICHAEL called before him and advise him to refrain from publishing any further matter of an anti-Japanese nature. Mr. STANTON also intimated that in the event of the Police seizing further copies of "Life or Death Place," there would be no objections from an American Consular viewpoint.

See File

D. S.

D.C. (Special Branch).

Mr. Alexander Buchman was interviewed at headquarters in the afternoon of April 18, 1939, and warned to refrain from publishing books of an anti-Japanese nature.

ABR
APR 18 1939
F.A.I.S.C.

Date April 11, 1939.

(Special Branch) Office Notes

Commissioner.

Sir,

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. S. REGISTRY
Mr. S. B. D.

Reference attached report, these books are anti-Japanese and with the exception of "Shanghai Day by Day" come within the category of inciting. While "Shanghai Day by Day" is but a diary of Shanghai hostilities from the Chinese viewpoint, it can be classed as anti-Japanese and to a certain extent inciting. I recommend we impound the entire seizure.

Yes.



J. B. / J. B. D.

D. C. (Special branch)
Three copies of each book
forwarded to Japanese Consular Police
on request. J. B. 12 APR. 1939

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHAW File No.

REGISTRY

S.1, Special Branch

REPORT

Date April 7, 1939.

Subject Alleged anti-Japanese books - impounded for examination

at request of Japanese Consular Police

Made by D.S.I. MacAdie Forwarded by C. Gao-fu-ai

At the request of the Japanese Consular Police, D.S.I. MacAdie, J.D.S. Kamashita, D.S.I. Kao Yen-ken and C.D.S.24 (Special Branch) in company with Mr. Ninomiya of the Japanese Consular Police (2nd Department) visited the following bookstores between 3.40 p.m. and 4.30 p.m. on April 6 :-

Kwong Ming Bookstore, 296 Foochow Road.

Woo Chow Bookstore, 221 Shantung Road.

Hyoong Dien Bookstore, 378 Foochow Road.

Chung Kuo Book Company, 380 Foochow Road.

Eight varieties of books were sought and a total of 229 books were impounded for examination. The following is a list of these books together with the number of copies seized at each place :

Name of Book	Kwong Ming Bookstore	Woo Chow Bookstore	Chung Kuo Book Co.	Total
"Shanghai Day By Day" (上海一日)	7	3	3	13
"Japanese Soldiers" (日本兵)	-	-	-	-
"Criticisms on Guerilla Warfare" (論游擊戰)	3	23	-	26
④ "Common Problems on Anti-Japanese Guerilla Tactics" (抗日游擊戰爭 的一般問題)	10	6	15	31
④ "Life or Death Place" (生死場)	13	34	5	52
④ "Basic steps for Guerilla Units" (游擊隊基本動作)	27	34	-	61

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Station,

REPORT

- 2 -

Date..... 19

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

"Political Work in Guerilla Corps" (中 的 政 治 工 作)	13	14	-	27
"Principal Tactics Governing Guerilla Warfare" (基 本 戰 術)	-	19	-	19
	73	127	23	229

Nothing was seized from the Hyoong Dien
Bookstore, 378 Foochow Road.

A brief description of the contents of each
book together with publisher's name etc. is attached
to this report as an appendix.

D.S.I.

D.C. (Special Branch).

APPENDIX

- (1) Book entitled "Shanghai Day by Day"

Compiled by Chu Tso-doong (朱紹東) and
Mei Yih (梅一希).

Issued by the Hwa Mei Publishing Company
(American), 172 Avenue Edward VII.

This book contains for the most part articles
relating to the Sino-Japanese hostilities and
describes the heroic deeds of the Chinese soldiers
and civilians during the period between August 13,
1937 and August 13, 1938. It is actually a diary
of events in the first year of the hostilities
written from a Chinese point of view.

- (2) Book entitled "Criticisms on Guerilla Warfare":

Written by General Chu Teh (朱德), communist
leader and commander of the 8th Route Army.

Published by Chien Zoe (建社) Society,
in November, 1938.

Issued by the "University Press Ltd." (British),
130 Ningpo Road.

W.Sander, B.L.C.
This book contains the essential points in
connection with guerilla warfare along political,
economic and military lines against the Japanese.
It also gives an account of the hostilities in which
the 8th Route Army participated against the Japanese
during the past year.

- (3) Book entitled "Common Problems on Anti-Japanese
Guerilla Tactics."

Written by General Mao Shih-tung, leader of the
Communist Party.

Published by Chien Zoe Society, on November 30, 1938.

Issued by the "University Press Ltd."
130 Ningpo Road.

This book gives an analysis of political and military tactics in the fight against the Japanese.

(4) Book entitled "Life or Death Place":

Written by Siao Hoong (蕭晃).

Published and distributed by the "Alexander Publishing and Printing Company (American)*, Room 405, 210 Kiukiang Road.

This book contains cartoons together with inscriptions describing the resistance made by the peasants in the North East against the Japanese rule.

(5) Book entitled "Basic Steps for Guerilla Units."

Written by Yue Chi (岳基).

Published by Chien Zoe Society (no address), in December, 1938.

Issued by the "University Press, Ltd*", 130 Ningpo Road.

This book describes the principal work and tactics necessary to be adopted by guerillas and quotes the experiences of the Red Army of Soviet Russia during their Revolution. The book is purely a theoretical work on guerilla warfare and no mention is made of the Japanese.

(6) Book entitled "Political Work in Guerilla Corps".

Written by Tieh Jen (鐵人) and

Loo Zeu-ching (盧澤卿).

Published by Chien Zoe Society, in December, 1938.

Issued by the "University Press Ltd.", 130 Ningpo Road.

This book gives a brief account of political work among the 8th Route Army and teaches the reader how to train guerillas in a political sense.

(7) Book entitled "Principal Tactics Governing
Guerilla Warfare".

Written by Koh Hwa-shih (郭化若),
Zung Peh-chun (陳伯勤), and
Seu Yah (水俠).

Published by Chien Zoe Society.

Issued by the "University Press Ltd.",
130 Ningpo Road.

This book contains three chapters: one dwells on the importance of obtaining the assistance of the people in guerilla warfare; the second relates how to attack the "enemy"; and . ird teaches the guerillas how to harass the "eremy" by destroying communications and to defend themselves against tanks.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CROSS-REFERENCE SLIP

Special Branch Registry.....**OFFICE**

FILE NO....D. 22004/6..

SUBJECT:

Assistance to Japanese Gendarmerie
Visit to Central Book Shop, S Ha Li,
Foochow Road (C.l. inc. 108/40)

PARTICULARS	OFFICE	FILE NO.
Commissioner of Police's instructions re		
assistance to Japanese Authorities, of		
July 9th, 1940. VIDE -	S.B.Regy.	D. 2381/74.
INSTRUCTIONS SEE OVER		

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. I. REGISTRY

D. 8200A/6

30. 7. 40.

HIGHWAY PATROL

C.I. Misc. 108/40.

CRIMINAL BRANCH

JULY 30,

40.

5.

FURTHER TO A ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

A Shun-Ken-Ko No. 648 dated July 25, 1940 was received from the Japanese Gendarmerie stating that, due to extenuating circumstances, the release of Ping Ching Yah (平慶亞) would be permitted if a personal bond was signed by him and on the production of two guarantors.

His personal guarantee (attached) was signed in the presence of D.C.(Crime) on July 29, 1940 and he was released accordingly at 10.30 a.m.

Account books and plates referring to the "Masterpiece Cartoon Collection" (but not the four plates re the four cartoons insulting to H.I.J.M. the Emperor of Japan) were returned to Ping Ching Yah against his signature in C.I. Detained Property Book. (Page 38).

The 116 seized copies of the Masterpiece Cartoon Collection and the four plates referring to pages 6, 7 and 113 and 114 of the book have been handed to the Japanese Gendarmerie against attached receipt.

Case completed.

Shun-ken-ko
Date 29/7/40 (a.s.)

D. S. I.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. B. D. 8200 9/6
22/7/40

HEADQUARTERS

C.I.Misc.108/40.

CRIME BRANCH

JULY 22,

40.

4.

FURTHER TO : ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

On July 19, 1940 Ping Ching Yah was returned to Crime Branch Headquarters by the Japanese Gendarmerie.

A Shank-Ken-Ko No. 622 for the permanent handing over of Ping Ching Yah was also received.

A statement made by Ping Ching Yah whilst with the Gendarmerie was also forwarded. This reiterates his statement as made to the S.M.Police, namely, that the collection of Cartoons was not specially compiled to be anti-Japanese in nature inasmuch the cartoons were gathered from all sources prior to the outbreak of Sino-Japanese hostilities.

No further evidence against him has been produced.

L.W. Fowler
D. S. I.

S. B. (C.I.)

C 24 1 24/7

C. (Special Branch)

3200 A/6
7 7 40

C.I.Misc. 108/40 HEADQUARTERS
CRIME BRANCH
JULY 16

40

3

FURTHER TO : ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

The male Ping Ching Yah (平精彥) returned to the office of Crime Branch Headquarters (C.I.) at 8 a.m. July 6, 1940 of his own free will.

On instructions of D.C. (Crime) dated July 10 1940 he was at 11 a.m. July 16, 1940 handed over to the Japanese Gendarmerie for a period of 2 weeks (July 16th to 29th inclusive) for interrogation.

Receipt attached.


D.S.I.


Officer in Charge
July 16, 1940



H. Q. C. B.

July 4, 40

Disappearance of Ping Ching Yah () from Crime
Branch Headquarters (C. I.)

D.S.I. Fowler

Supt. Bennett

Sir,

Reference to C.I. Misc. 108/40 referring to assistance to Japanese Gendarmerie to search the Central Book Store, Lane 328, House 6, Foochow Road at 3.40 p.m. July 2, 1940 when a quantity of books purporting to be of an anti-Japanese nature were seized.

At the time of the search the proprietor Ping Ching Yah (), 47, Soochow, residing 1362, Apartment 2, Rue Lafayette, was not present. A chit instructing him to present himself at Crime Branch Headquarters was left at the shop. In compliance with these instructions this man came to Crime Branch Headquarters, room 304, at 9.30 a.m. July 3, 1940 and brought with him the plates referring to the book seized. After explaining to D.S. Sugimoto, a representative of the Gendarmerie and the undersigned and D.S.I. Soong Ping Tsung and also being interrogated, he was allowed to go at 12 noon and instructed to return at 2 p.m. with account books.

He returned accordingly at 2 p.m. and was further questioned and at 3.45 p.m. C.D.I. Nakamura stated Major Hayashi had ordered his detention pending investigation. This order unfortunately could not be carried out due to his disappearance which had occurred two or three minutes previously.

This came about in the following manner :-

Inasmuch as, up to this time Ping Ching Yah was not being treated in the nature of a prisoner in view of his having been permitted to leave Crime Branch Headquarters and return by himself in order to assist enquiries, he was shown to the Chinese toilet by D.S.I. Soong Ping Tsung when a request

by him was made. Whilst in the toilet D.S.I. Soong was engaged in conversation by a visitor asking to see C.D.I. Lieu Zau Kwei. On Ping Ching Yah emerging he was shown to room 304 where, at that time, I was engaged in conversation with D.S. Sugimoto regarding another case and was unaware the male had left the office for the purpose mentioned. D.S. I. Soong had returned to the corridor towards his office to continue the conversation with the male he had previously spoken to. He returned to my office almost immediately and, noticing the absence of Ping Ching Yah, asked me where he was. It was then learned he had been seen passing down the west stairway of the building and must have almost followed D.S. I. Soong along the corridor. D.S.I. Soong asked as to what action was contemplated being taken against Ping Ching Yah and I had replied that the Gendarmerie had, through D.S. Sugimoto, asked that the man be detained but the matter had been referred to C.D.I. Nakamura.

In view of the request Ping Ching Yah be detained, immediate steps were taken to locate him. His home at 1362, Apartment 2, Rue Lafayette was visited with assistance of French Police where detectives were left as also at his Central Book Store, 328/6 Foochow Road. All persons likely to contact him or know his acquaintances have been notified. These efforts up to the time of this report have not proved fruitful but his early apprehension is expected.

D. S. I.

8200/16

62

Headquarters
C.I. Misc. 108/40 Crime Branch
July 4, 1940

2

FURTHER TO : ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE

Reference diary 1, the British Military Authorities and Louza Station were informed of the intended visit.

A party consisting of D.I. Crighton, D.S. I. Soong, D.S.'s Sugimoto and Samoshima, C.D.S. 129 and the undersigned accompanied a party of Gendarmerie to the Central Book Shop (中央書店), Lane 328, House 6, Foochow Road, at 3.40 p.m. July 2, 1940 where a search of the premises resulted in 116 copies of "Masterpiece Cartoon Collection" (漫畫名作選) being seized.

Examination of the book at Crime Branch Headquarters showed that pages 6 and 7 and 113 and 114 bore cartoons of a nature insulting to Japan and their Emperor.

In order to further enquiries a note was left at the bookstore for the owner - manager Ping Ching Yah (平襟亞), 47, Soochow, residing Apt. 2, No. 1362 Rue Lafayette to present himself at Headquarters on the morning of July 3, 1940.

At 9.30 a.m. July 3, 1940 Ping Ching Yah presented himself with the plates referring to the cartoons in question. On request of the Gendarmerie he again presented himself at 2 p.m. with account books

8/7/40

2/2

showing that in January 1936, 3,000 of the books were printed and in February 1937 a further 5,000. They were sold wholesale and retail. Of the 8,000 printed only 116 books remained in the store.

In his defence Ping Ching Yah stated the cartoons were collections made from all sources, newspapers, periodicals etc. and where the name of the artist was known this was included.

At 3.45 p.m. C.D.I. Nakamura informed the undersigned that Major Hayashi had ordered the detention of Ping Ching Yah pending investigations. His detention at this time was unfortunately not possible as he had absented himself. His early apprehension however is expected.

For elaboration of the facts regarding the last paragraph please refer to attached report.

Ping Yah
Official Name
B(64)

W. A. Bowles
D. S. I.

HEADQUARTERS
C.I. Misc. File No. 40. CRIME BRANCH
July 2nd, 40.

L.

D. S. 1000.

D. S. 7000.

ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

At 2.30 p.m. 2-7-40, a telephone message was received at C.I. Office from 2nd Sub-Lieutenant Katoda of the Japanese Gendarmerie Headquarters requesting us to render an immediate assistance in raiding the Central Book Shop (中央書店), situated in S Ka Zi (世界), Foochow Road where books of anti-Japanese nature entitled "Master Piece Cartoon Collection" were suspected to have been published and sold.

K. Sugimura
D. S. 782.

N.K.

File No.
8200, 2/6

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. I. Special Branch
REPORT

Date..... June..... 26, 1940.

Subject..... Assistance requested by the Japanese Military Police.

Made by..... D. S. Kamashita..... Forwarded by..... D. I. Crawford.

L.P.
I have
requested
Major Hayashi
to furnish the
title of the
book.

R. G. for
R. G. (U.R.)

Sergeant T. Matsumoto attached to the Japanese Gendarmerie Headquarters in the Bridge House, North Szechuen Road, visited the undersigned at the Special Branch office during the afternoon on June 25. Sergeant Matsumoto informed me that the local Japanese Gendarmerie had received information from the Japanese Gendarmerie in Hsingking, capital of Manchoukuo, to the effect that pictorial magazines containing pictures considered insulting to the Emperors of Japan and Manchoukuo and also anti-Imperialist had been confiscated by the Gendarmerie in Hsingking. The magazine, octavo size, has 142 pages in all and cartoons cover every page of the magazine. The titles of the objectionable pictures contained in the book are Sih Hsia Doo (臘下圖), Playing Dragon Lamp (嬉龍燈), and Magic of Tenkatsu's father (天勝爺三魔術), etc.. The magazine in question is published by the Central Book Store (中央書局), Su Kah Li (世界圖), Foochow Road, Shanghai.

The sergeant requested assistance of the Municipal Police to search the aforementioned book store with a view to confiscating the magazines.

This report is requested to be kept strictly confidential.

D. S. Kamashita

DATE 26/6/40

FILE

D. C. (Special Branch).

Recd

Headquarters
S.S.C. 69/41 Crime Branch
April 26th 41

Assistance to Japanese Gendarmerie

At 4.30 p.m. 69-4-41 Sergeant Major Yoshino of the Japanese Gendarmerie came to S.S.C. and requested assistance to make enquiries at a book stall on Nanking Road near Kwangtung Road as the Gendarmerie had information that anti-Japanese literature was being offered for sale there.

Assistance was rendered by P.A.I. Lien Sheng Teah D.O. Yoshiwaga and the undersigned and the book stall referred to proved to be a street hawker named Wong Mo Ling (王鶴林) living at 23 Leh Junc. Lane, Foochow Road who was offering books for sale outside 686 Nanking Road. Six copies of a book entitled,

'Logic & Experience of anti-Japanese and Guerrilla Warfare (抗日游击战的逻辑与经验)

and one copy of

'Essay by Mau Zuh Toong (毛泽东文集)'

were seized. No arrests were made.

The books will be submitted to Special Branch for perusal.

" 26

liftpy

D. I.

G. B. Preyer.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SPECIAL POLICE

S. 5, Special Branch, Station, 3

Date: 27 MAR 1940

200 A.G.S.

REPORT

Date: March 27, 1940.

Subject: "Life or Death Place" - anti-Japanese publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by Dupt. Mason

Acting upon information supplied by C.D.C. 230 Chang Yeh, the Wuchow Bookstore (五洲書林), 221 Shantung Road, was visited by D.S.I. Golder, C.D.C. 230 Chang Yeh and Clerk Chiang King-yong at 5 p.m. 26.3.40 in search of copies of an anti-Japanese publication "Life or Death Place" (生死場) which is published by an unregistered organization known as the Nu Dee Zoen Society (Slaves Society 奴隸社), address not known.

Subsequent information led to a visit being paid to the Choong Dien Bookstore (兄弟書店), 378 Foochow Road, at 8.45 a.m. 27.3.40, when 8 copies of "Life or Death Place" were confiscated.

*D. S. I.*

D. S. I.

D. C. (Special Branch).

Commr. of Police. Sig.	
<i>R. Golder</i>	
D. C. (Sp. Br.)	

SEARCHED BY
(S. 5) REGISTRY

DATE 27/3/40

Translation of extracts from a book entitled "Life or Death Place" (生死場).

Page 189

The old woman named Wong said: "Harbin surely must be safer than the countryside. When you go there again, you had better remain there and do not come back. The Japanese in the village are behaving worse and worse. They are arresting pregnant women whose bellies are ripped open in order to attack the 'Red Spear Society' (a unit of the volunteer corps), while living babies slid down from the bellies. For this affair Li Tsing-san has beheaded two Japanese and hung the heads on a tree."

Ching Ts murmured: "Formerly I hated men, but now I hate the little Japanese."

Page 198

Old Chao San had a quarrel with his son over the "patriotic army." He said to his son, "In my opinion you must go. If word is let out that you are at home, people will come to arrest you. If you go, it is worthwhile even to kill one Japanese devil and it will serve to vent one's anger. As you are young and strong, it is good to let out your anger."

Page 199

Ching Ts saw the woman's belly growing bigger and bigger. She told the woman, "With such a big belly you still dare to come out here? Have you not heard that the little Japanese are trying to lay their hold on pregnant women in order to attack the 'Red Spear Society'? The Japanese rip open the bellies of the women and then bring them along to the front. They say that the 'Red Spear Society' is afraid of nothing but women and they call the 'Red Spear Society' 'Iron Children'!"

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SPECIAL MUNICIPAL POLICE

No. S. B. D. REGISTRY

S. 5, Special Branch, Station,

Date

Date March 27, 1940.

REPORT

Subject Anti-Japanese book entitled "Life or Death Place"

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by

Supt. Mason

Attached is a translation of extracts from an anti-Japanese book entitled "Life or Death Place" (生死場). The book purports to have been written by Siao Hoong (萧红) and published by the Nu Dee Zoen Society (Slaves Society 奴隸社) and is alleged to be distributed by the Yoona Kwang Bookstore (冤光書局) which however is non-existent. A copy of the book was obtained by C.D.C. 230 Chang Yeh from the Wuchow Bookstore (五洲書報社), 221 Shantung Road.

Vide File D-8200/A(2) attached, 52 copies of this book were seized on the afternoon of April 6, 1939, from three bookstores by members of the Special Branch at the request of the Japanese Consular Police.



D. S. I.

D. C. (Special Branch).

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch, ~~xxxxx~~

REPORT

Date November 5, 1938.

Subject..... Bookstore managers warned against selling objectionable publications.

Made by..... and Forwarded by..... C.D.I. Ross.

Further to the attached file, the following persons were interviewed at headquarters on November 5 and warned by P.A. to D.C. (Special Branch) not to sell objectionable publications in future:-

- 1) Sui Zung-ziang (俞永祥), manager of Kwang Ming Bookstore (光明), 296 Foochow Road.
- 2) Wang Yi-fu (汪益甫), manager of Hwa Tung Bookstore (華通), 331 Foochow Road.
- 3) Tu Shih-ping (屠诗聘), proprietor of China Book Co. (中國書局有限公司), 380 Foochow Road.
- 4) Sin Siu-hwa (薛秀華), manager of Wu Chow Bookstore (五洲書局), 221 Shantung Rd.

In reply, they promised to exercise greater care.

S. J. L.

C. D. I.

D. C. (Special Branch).

File
W.L.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, SHANGHAI

REPORT

Date NOV. 4, 1938.

Subject Seizure of anti-Japanese publications

Made by

and

Forwarded by

D. S. McKeown..

On the afternoon of November 4, D.S. McKeown, C.D.C. 230 Chang Yeh and Clerk Chiang King-yong visited the following bookstores with the object of seizing anti-Japanese books entitled "A Brief History of National Revolutions in China" (中國民族革命小史):-

<u>Name and Address of Bookstore</u>	<u>Seizure</u>
1) Wu Chow Bookstore (五洲書報社), 221 Shantung Road.	192 copies
2) Kwang Ming Bookstore (光明書局), 296 Foochow Road.	19 "
3) Hwa Tung Bookstore (華通書局), 331 Foochow Road.	7 "
4) Yuan Tung Magazine Company (遠東雜誌公司), 378 Foochow Road.	nil
5) China Book Company (中國書局), 380 Foochow Road.	20 "

With the exception of the Wu Chow Bookstore, the staffs of the shops did not know the source of these publications, but at the Wu Chow Bookstore, it was ascertained that the books were distributed from the Ih Pan Bookstore (一盤書店) on Route Vallon near Avenue Dubail, Telephone No. 86589.

The assistants of all the shops visited were instructed to inform the owners to visit this office on the morning of November 5, when they will be cautioned regarding accepting for sale literature of this nature.

Copy to New York.

Am. Room.

D. S.

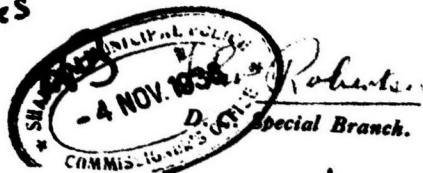
D. C. (Special Branch).

MEMO.

Commr.
- Secy.

Indorsement
& suggest seizure of
these books and
thereafter investigation
into source & writer

Yes



S.S.
J

attention

DBR

P. A. to D. O. (See Note)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Special Branch Division

No. S. 7. D. 2000

REPORT

Date November 3, 1938.

Subject..... Book entitled "A Brief History of National Revolutions in China"
on sale.

Made by

and

Forwarded by

D.S. McKeown.

Attached are translations of the contents and an extract from a book entitled "A Brief History of National Revolutions in China" (中國民族革命小史). The book is stated to be published by the Ih Pan Bookstore (一般書店) in Shanghai, but no address is given. It is on sale for 12 cents a copy at the following bookstores :-

- 1) Wu Chow Bookstore (五洲書報社),
221 Shantung Road.
- 2) Kwang Ming Bookstore (光明書局),
296 Foochow Road.
- 3) Hwa Tung Bookstore (華通書局),
331 Foochow Road.
- 4) Yuan Tung Magazine Company (遠東雜誌公司),
379 Foochow Road.
- 5) China Book Company (中國書籍公司),
380 Foochow Road.

The attached copy of the book was bought by C.D.C.
230 Chang Yih from the Wu Chow Bookstore on October 25.

M. Keown
D. S.

D. C. (Special Branch).

An undesirable publication which gives neither name nor address of either the publisher or editor.

S. B. 3/11
C. A. to D. C. (Sp. Br.)

Contents of Book entitled "A Brief History of National Revolutions in China" (中国民族革命小史) published by the Ih Pan Bookstore (一版書店), address not given.

Chapter I

China in Double Grip of Aggression	Page 1
--	--------

Chapter II

War of Resistance during the Tsin Dynasty	5
---	---

Chapter III

War of Resistance during the Sung Dynasty and the Patriotic Struggles	8
---	---

Chapter IV

National Revolution against the Yuan Dynasty	13
--	----

Chapter V

War of Resistance near the End of the Ming Dynasty and Fighting against the Manchu Regime in the Beginning of the Tsing Dynasty	20
---	----

Chapter VI

The Ping Ying Group Starts Anti-Imperialist Struggles	30
---	----

Chapter VII

Revolutionary Uprisings by Religious Bodies and Uprisings by the People	32
---	----

Chapter VIII

The Tai Ping Rebellion	36
------------------------------	----

Chapter IX

Effects of the Tai Ping Rebellion	42
---	----

Chapter X

Anti-Imperialist and Anti-Missionary Struggles and the Yi Ho Group Movement	46
---	----

Chapter XI

The Sin Hai Revolution	49
------------------------------	----

Chapter XII

Anti-Imperialist Movement	52
---------------------------------	----

Chapter XIII

Anti-Japanese Imperialist Movement and the War of Resistance	57
--	----

Chapter XIV

Anti-Japanese National Revolutionary Hostilities ... Page 61.

The last chapter contains the following statements:-

"The Japanese Imperialists went insane and started aggressive hostilities against China at a time when China was taking the preliminary steps towards the unification of the country.

"In the course of hostilities in South Shansi, enemy troops were besieged and a countless number of men were lost to them.

"The enemy made two attempts to invade Hsuchow; they suffered big defeats on both occasions, especially at the battle of Taierhwang. During the third attempt by the enemy, our troops made a strategic retreat and the enemy captured an empty city. Another big victory, similar to that of the battle of Taierhwang, was gained at Laifeng. With a protracted war of resistance against the enemy, China will undoubtedly gain final victory. This war of resistance will not only give full independence, freedom and equality to China but will overthrow Japanese Imperialism."